



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

[logo of the partner university]

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ
К МЕМОРАНДУМУ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ
ПАДУАНСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ – ДЕПАРТАМЕНТОМ ...
И
... УНИВЕРСИТЕТОМ – ДЕПАРТАМЕНТОМ ...
НА 20...-20... АКАДЕМИЧЕСКИЕ ГОДЫ**

На основе Меморандума о взаимопонимании, подписанного _____, Падуанский Университет (Италия) и ... Университет (...), соглашаются осуществить и профинансировать взаимный обмен преподавателями, исследователями, техническим и административным персоналом, учащимися (уровня бакалавра, магистра и аспиранта) [и/или другую возможную академическую деятельность, которая должна быть уточнены ниже в Статье I. 2].

Статья I.1 – Мобильность

На каждый академический год действия данного Дополнительного соглашения Стороны соглашаются на обмен максимум ... приглашенными лицами (... профессорами и ... учащимися) от каждого из двух Университетов; максимальная длительность пребывания для каждого приглашенного лица устанавливается равным ... месяцам для каждого профессора и равным ... месяцам для каждого учащегося.

Отправляющий Университет отбирает своих собственных участников обмена, которые должны быть одобрены принимающим Университетом; длительность и дата начала визита должны быть согласованы Сторонами.

Имена участников, учебный/академический план и дата прибытия должны быть сообщены принимающему Университету по почте, электронной почте или факсом по меньшей мере за два месяца до даты начала визита; принимающий Университет должен сообщить о своей готовности принять выбранных лиц в течение одного месяца со дня получения информации.

Принимающий Университет не должен считаться ответственным за неблагоприятные явления, возникшие из-за задержки в связи, или за любые другие неудобства, вызванные отправляющим Университетом.

Статья I.2

Другая деятельность [Если надо, описать ту деятельность, отличающуюся от мобильности, которую Стороны намерены реализовать].

Статья II – Финансирование



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

[logo of the partner university]

Стороны соглашаются, что транспортные расходы должны покрываться отправляющим Университетом [и/или другими финансовыми средствами], а расходы на питания и проживание должны покрываться принимающим Университетом [и/или другими финансовыми средствами].

Кроме того, студенты будут освобождены от оплаты за обучение в принимающем Университете.

Департамент ... Падуанского Университета покрывает расходы на питания и проживание для гостей из ... Университета своими собственными финансовыми средствами и до максимум ... Евро в месяц для каждого приглашенного лица.

Департамент ... Университета покрывает расходы на питания и проживание для гостей из Падуанского Университета своими собственными финансовыми средствами и до максимум ... Евро в месяц для каждого приглашенного лица.

[Если в Статье I. 2 описана деятельность, отличающаяся от мобильности, уточнить распределение расходов и источники финансирования].

Статья III – Вступление в силу и срок действия

Данное Дополнительное соглашение, которое должно быть согласовано с положениями связанного с ним Меморандума о взаимопонимании, вступает в силу с даты последней подписи и будет оставаться в силе в течение пяти (5) лет после этой даты, если не поступит уведомление от одной из Сторон; в любом случае данное Дополнительное соглашение утрачивает силу по истечению срока действия связанного с ним Меморандума о взаимопонимании.

Уведомление вступает в силу через три месяца после даты уведомления другой Стороны. Тем не менее, незавершенные в рамках Меморандума действия не должны ставиться под угрозу таким уведомлением и могут быть завершены нормальным образом.

Данное Дополнительное соглашение составлено в двух версиях, на итальянском языке и на русском языке, обе версии являются законными. Каждая Сторона должна иметь одну оригинальную копию каждой из двух версий.

Место и дата:

Проф. ...

Проф. ...

Директор Департамента ...
Падуанского Университета

Директор Департамента ...
... Университета